



Karar Sayısı: 47

Ekli “Türkiye Cumhuriyeti Maliye Bakanlığı Mali Suçları Araştırma Kurulu Başkanlığı (MASAK) ile Özbekistan Cumhuriyeti Başsavcılığı Vergi Suçları, Parasal Suçlar ve Suç Gelirlerinin Meşrulaştırılması ile Mücadele Dairesi Arasında Karapara Aklama, Terörizmin Finansmanı ve Bağlantılı Suç Faaliyetleri Hakkında Finansal İstihbarat Değişiminde İşbirliğine Dair Mutabakat Muhtırası”nın yürürlüğe konulmasına, 1 sayılı Cumhurbaşkanlığı Teşkilatı Hakkında Cumhurbaşkanlığı Kararnamesinin 231 inci maddesi gereğince karar verilmiştir.

29 Ağustos 2018

Recep Tayyip ERDOĞAN
CUMHURBAŞKANI

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ MALİYE BAKANLIĞI MALİ SUÇLARI
ARAŞTIRMA KURULU BAŞKANLIĞI (MASAK)**

İLE

**ÖZBEKİSTAN CUMHURİYETİ BAŞSAVCILIĞI VERGİ SUÇLARI,
PARASAL SUÇLAR VE SUÇ GELİRLERİNİN MEŞRULAŞTIRILMASI İLE
MÜCADELE DAİRESİ**

ARASINDA

**KARAPARA AKLAMA, TERÖRİZMİN FİNANSMANI VE BAĞLANTILI SUÇ
FAALİYETLERİ HAKKINDA FİNANSAL İSTİHBARAT DEĞİŞİMİNDE
İŞBİRLİĞİNE DAİR MUTABAKAT MUHTIRASI**

Türkiye Cumhuriyeti Maliye Bakanlığı Mali Suçları Araştırma Kurulu Başkanlığı (MASAK) ile Özbekistan Cumhuriyeti Başsavcılığı Vergi Suçları, Parasal Suçlar ve Suç Gelirlerinin Meşrulaştırılması ile Mücadele Dairesi, bundan sonra "Mali İstihbarat Birimleri (MİB'ler)" olarak anılacaktır, işbirliği ve karşılıklı menfaat anlayışı içinde, ülkelerindeki yetkili makamlar tarafından soruşturma ve kovuşturma başlatılması ile sonuçlanabilecek bilgi paylaşımı amacıyla şüpheli karapara aklama, terörizmin finansmanı ve bağlantılı suç faaliyetleri hakkındaki analizlerin kolaylaştırılmasını istemektedir.

Bu amaçla MİB'ler her birinin ulusal mevzuatı çerçevesinde aşağıdaki şekilde anlaşmaya varmışlardır.

Amaç

1. MİB'ler, şüphelenilen karapara aklama, terörizmin finansmanı ve bağlantılı suç faaliyetlerine ilişkin bilgilerin toplanması, geliştirilmesi ve analizinde ülkelerinin ulusal mevzuatlarına uygun olarak işbirliği yapacaklardır.
2. MİB'ler, mütekabiliyet ilkesine dayalı olarak, mevcut ve elde edilebilir en geniş kapsamdaki bilgileri kendiliğinden ya da talep üzerine, ülkelerinin ulusal mevzuatına uygun olarak serbestçe paylaşacaklardır.
3. MİB'ler, bu Mutabakat Muhtırasının yorumlanması ve uygulanmasının Egmont Grubu'nun düzenlemeleri, özellikle "Şartı" ve " Mali İstihbarat Birimleri Arasında Bilgi Paylaşım Prensipleri" ile tutarlı olmasını temin edeceklerdir. MİB'ler, bu Mutabakat Muhtırası kapsamında olmayan ilave hususlarda bu düzenlemeleri dikkate alacaklardır.
4. Bu Mutabakat Muhtırası, MİB'lerin Devletlerini uluslararası hukukta bağlayan uluslararası bir anlaşma değildir. Bu Mutabakat Muhtırasının hiçbir hükmü, MİB'lerin Devletleri için yasal haklar veya taahhütler meydana getirecek şekilde yorumlanamaz ve uygulanamaz.

Talepte Bulunma

5. Taleplerin zamanında ve etkin bir şekilde yerine getirilebilmesi için MİB'ler taleplerinde analizi yapılan olayın açıklaması ve talepte bulunulan ülke ile potansiyel bağlantısı gibi bilgiler de dahil olmak üzere, gerçeklere dayalı bağlantılı bilgiler ile hukuki bilgilerin verilmesi için en üst seviyede gayret sarf edeceklerdir. Ayrıca herhangi bir ivedilik ihtiyacını da belirteceklerdir.
6. MİB'ler taleplerin gerekçelerini, talebin kimin adına gönderildiğini (eğer varsa) ve mümkün olduğu ölçüde de talep edilen bilgilerin kullanma amacını belirteceklerdir.
7. Talepte bulunulan MİB talep kapsamındaki bilgileri, talepte bulunan MİB'in önceden yazılı izni olmaksızın talepte yer almayan kişilere veya talepte belirtilmeyen amaçlarla açıklamayacaktır. Talepte aksi belirtilmedikçe talepte bulunulan MİB'in kendi ülkesindeki diğer uygun kamu kurumlarına şu bilgileri iletmesine izin verilecektir: (i) Talebe cevap niteliğindeki bilgileri elde etmek için talebin içeriği veya (ii) talepte bulunulan MİB ile bu MİB'in ülkesindeki diğer uygun kamu kurumları arasındaki koordinasyonu kolaylaştırmak için talepte bulunan MİB ve talebe konu gerçek kişi ve kurumun kimlik bilgileri.

Cevaplar

8. MİB'ler taleplerin alındığını bildirecek ve bu taleplere zamanında cevap vereceklerdir. MİB'ler talebe cevabın tam olarak verilmesinin gecikebileceği durumlarda geçici veya kısmi cevap vermek için azami gayreti göstereceklerdir.
9. MİB'ler, kendi ülkelerinin yasalarına uygun olarak, talepte bulunan muadilleri adına araştırmaları yapacak ve bu araştırmalar yurtiçinde yapılmışsa elde edebilecekleri bütün bilgileri vereceklerdir. MİB'ler özellikle aşağıda belirtilen bilgileri vereceklerdir:
 - (a) Doğrudan veya dolaylı olarak erişim sağlanabilir veya elde edilebilir olması gereken bütün bilgiler; bunlar özellikle, MİB'lerin kendi yurtiçi analizleri için elde etme yetkisine sahip oldukları bilgileri kapsamaktadır; ve
 - (b) MİB'lerin yurtiçinde doğrudan veya dolaylı olarak elde etme veya erişim sağlama yetkisine sahip oldukları diğer her türlü bilgi.

Bilgilerin Kullanılması ve Açıklanması

10. MİB'ler paylaşılan bilgileri sadece talep edilme veya verilme amaçları için kullanacaklardır. Bilgilerin başka yetkili makamlara dağıtımı veya bu bilgilerin başlangıçta üzerinde anlaşılan amaçlar dışında kullanılması, talepte bulunulan taraftan önceden izin alınması şartına bağlı olacaktır.

11. Bilgilerin başka suretle kullanımı veya dağıtımı için gereken ön izin MİB'ler tarafından ivedilikle ve mümkün olan en geniş ölçüde verilecektir. Bu ön izin talebi bilgiyi veren MİB'in ülkesindeki karapara aklama ve terörizmin finansmanıya mücadele düzenlemelerinin uygulama alanı dışında kalmadığı, bir ceza soruşturmasına hâlel getirmediği, bilgiyi veren MİB'in ülkesindeki gerçek veya tüzel kişilerin ya da söz konusu MİB'in Devletinin yasal menfaatleri ile açık bir şekilde orantısız olmadığı ya da bilgiyi veren MİB'in ulusal hukukunun temel ilkelerine uygun olduğu müddetçe reddedilmeyecektir.
12. Ön izin vermenin reddedilmesi uygun bir şekilde gerekçelendirilecek ve açıklanacaktır ve MİB'ler bilgi paylaşımının yetkili kolluk makamları ve savcılar tarafından yapılabilmesini temin etmek amacıyla kullanılabilir alternatif yolları (örneğin karşılıklı adli yardımlaşma kanalları gibi) araştıracaklardır.
13. Eğer bir MİB, diğer MİB'den aldığı bilgileri açıklamasını gerektirecek yasal bir süreç ya da işleme tabi olur ise, söz konusu sürece ya da işleme tabi olan MİB ivedi olarak diğer Tarafı bilgilendirecek ve bilginin daha fazla ifşa edilmesini sınırlandırmak için makul gayreti gösterecektir.

Geri Bildirim

14. Talep üzerine ve mümkün olduğunda, MİB'ler verilen bilgiye dayalı olarak gerçekleştirilen analiz sonuçlarının yanı sıra verilen bilginin kullanımına ilişkin olarak yabancı muadillerine geri bildirim sağlayacaklardır.

Gizlilik

15. Mevcut Mutabakat Muhtırasının uygulanmasından elde edilen bilgiler gizlidir. Bilgiler resmi gizliliğe tabidir ve asgari olarak bilgiyi alan MİB'in ulusal kaynaklarından elde ettiği benzer bilgiler için ulusal mevzuatının öngördüğü aynı gizlilik içerisinde korunacaktır.

Bilgi Talebinin Reddi

16. MİB'lerin özellikle aşağıdaki durumlarda yardımlaşma yükümlülüğü bulunmamaktadır:
 - (a) Talebe ilişkin olaylar hakkında hâlihazırda başlatılmış adli yargılamanın bulunması,
 - (b) Yardımlaşmanın talepte bulunulan MİB'in ulusal yasal sistemine veya ulusal güvenliğine ya da uluslararası anlaşmalara aykırı olması.

Talepte bulunan MİB, bilgi talebinin reddine ilişkin olarak bilgilendirilecektir.

17. MİB'ler, kendi ülkelerinin ulusal mevzuatına uygun olarak, karapara aklama ve terörizmin finansmanı ile ilgili bilgi sağlanmasını aşağıdaki gerekçeleri ileri sürerek reddetmeyecektir:

- (a) Talebin mali konuları da ihtiva ettiğinin değerlendirilmesi,
- (b) yardımın soruşturma, inceleme ya da adli yargılamayı engellemediği sürece, talepte bulunulan MİB'in ülkesinde talep edilen bilgiye ilişkin devam eden bir soruşturma, inceleme ya da adli takibatın bulunması,
- (c) talepte bulunan MİB'in niteliği ya da statüsünün (mülki, idari, kolluk makamı vs.) muadilinden farklı olması,
- (d) talepte belirtilen olayın konuyla bağlantılı veya şüpheli olarak değerlendirilmemesi ya da analiz aşamasında öncül suçun bilinmemesi.

İletişim ve Prosedürler

18. Bilgi paylaşımları güvenli bir şekilde ve güvenilir kanallar ya da mekanizmalar vasıtasıyla yapılacaktır. Bu amaçla MİB'ler Egmont Güvenli Ağı'nı veya asgari olarak Egmont Güvenli Ağı'nın sağladığına eşdeğer güvenlik, güvenilirlik ve etkililik seviyesi sağlayan ve MİB'ler tarafından kabul edilen diğer yolları kullanacaklardır.
19. MİB'ler, bu Mutabakat Muhtırasının uygulanması amacı ile her bir ülkenin mevzuatına uyumlu olarak kabul edilebilir iletişim prosedürleri için müşterek düzenleme yapacaklar ve birbirleri ile istişarede bulunacaklardır.
20. MİB'ler arasındaki iletişim, mümkün olduğunca İngilizce dilinde gerçekleştirilecektir.
21. Mümkün olduğu ölçüde, tüm bilgi talepleri, bilgi taleplerine ilişkin cevaplar, bilgi paylaşımları, bildirimler ve bu Mutabakat Muhtırasına uygun olarak verilen izinler yazılı olarak yapılacaktır.

İşbirliğinin Geliştirilmesi

22. MİB'ler, karapara aklama ve terörizmin finansmanının önlenmesi, tespiti ve caydırılmasına ilişkin olarak aralarında işbirliği yapabilecekleri diğer alanları müzakere edeceklerdir.

Değişiklikler

23. Bu Mutabakat Muhtırası karşılıklı yazılı rıza ile her zaman değiştirilebilir. Değişiklikler bu Mutabakat Muhtırasının ayrılmaz bir parçasını oluşturacak ve MİB'ler tarafından imzalandığı tarihte yürürlüğe girecektir.

Yürürlük tarihi ve Fesih

24. İşbu Mutabakat Muhtırası. MİB'ler tarafından imzalandığı tarihten itibaren yürürlüğe girecektir.

Mutabakat Muhtırası MİB'lerden birinin fesih talebine ilişkin yazılı bildirim almasından itibaren 3 (üç) ay sonra feshedilebilir.

Mutabakat Muhtırasının feshinden önce alınan bilgilerin gizliliğini temin eden Muhtıra hükümleri bu Mutabakat Muhtırası fesih olduktan sonra da yürürlükte kalacaktır.

Bu Mutabakat Muhtırası Taşkent'te 30/04/2018 tarihinde, her biri Türkçe, Özbekçe ve İngilizce dillerinde ikişer suret olarak imzalanmış olup, tüm metinler aynı şekilde orijinaldir.

Türkiye Cumhuriyeti, Maliye
Bakanlığı, Mali Suçları Araştırma
Kurulu Başkanlığı (MASAK) adına

Özbekistan Cumhuriyeti Başsavcılığı
Vergi Suçları, Parasal Suçlar ve Suç
Gelirlerinin Meşrulaştırılması ile
Mücadele Dairesi

Osman DERELİ
MASAK Başkanı

Otabek Murodov
Özbekistan Başsavcısı

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
THE MINISTRY OF FINANCE, FINANCIAL CRIMES INVESTIGATION BOARD
(MASAK) OF THE REPUBLIC OF TURKEY
AND
THE DEPARTMENT ON STRUGGLE AGAINST TAX, CURRENCY CRIMES AND
LEGALIZATION OF CRIMINAL INCOMES AT THE PROSECUTOR GENERAL'S
OFFICE OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN
CONCERNING COOPERATION IN THE EXCHANGE OF FINANCIAL
INTELLIGENCE RELATED TO MONEY LAUNDERING, TERRORISM
FINANCING AND RELATED CRIMINAL ACTIVITIES**

The Ministry of Finance, Financial Crimes Investigation Board (MASAK) of the Republic of Turkey and the Department on Struggle against Tax, Currency Crimes and Legalization of Criminal Incomes at the Prosecutor General's Office of the Republic of Uzbekistan hereafter referred to as "the Financial Intelligence Units (FIUs)", desire, in a spirit of cooperation and mutual interest, to facilitate the analysis concerning cases of suspected money laundering, terrorism financing and related criminal activities with a view to disseminating information which may ultimately result in investigations and prosecutions by competent authorities in their respective Countries.

To that end, within the framework of each FIUs national legislation, they have reached the following understanding.

Objective

1. The FIUs will cooperate in accordance with the national legislation of their respective countries to assemble, develop and analyse information relevant to suspected money laundering, terrorism financing and related criminal activities.
2. The FIUs will freely exchange in accordance with the national legislation of their respective countries, by own initiative or upon request the widest range of information available or obtainable, based on reciprocity.
3. In interpreting and implementing this Memorandum the FIUs will ensure consistency with the provisions of the Egmont Group, particularly with the "Charter" and the "Principles for Information Exchange between Financial Intelligence Units". FIUs will consider these provisions for any further issue which is not covered in this Memorandum.
4. This Memorandum does not constitute an international agreement binding upon the States of the FIUs under international law. No provision of this Memorandum shall be interpreted and implemented as creating legal rights or commitments for the States of the FIUs.

Making requests

5. To enable a timely and efficient execution of the requests, the FIUs will make their best efforts to provide, in the requests; relevant factual and legal information, including the description of the case being analysed and the potential link with the country of the requested counterpart. They will also indicate any need for urgency.
6. The FIUs will indicate the reasons for the requests, the parties (if any) on behalf of whom those are sent and, to the extent possible, the purpose for which the information will be used.
7. The requested FIU will not disclose the information contained in the request for information to parties or for purposes not identified in the request without the prior written consent of the requesting FIU. If not otherwise stated in a request, the requested FIU will be allowed to transmit to other appropriate agencies of the government of the requested FIU (i) the content of the request to obtain information responsive to the request, or (ii) the identity of both the requesting FIU and the individual or entity that is the subject of the request, to facilitate coordination between the requested FIU and other appropriate agencies of the government of the requested FIU.

Responses

8. The FIUs will acknowledge receipt of the requests and will respond to such requests in a timely manner. FIUs will further use their best efforts to provide interim or partial responses in a timely manner in such cases where there may be a delay in providing a full response.
9. The FIUs will conduct queries, in accordance with the national legislation of their respective countries, on behalf of the requesting counterpart and provide all information that they would be able to obtain if such queries were carried out domestically. In particular, FIUs will provide:
 - (a) all information required to be accessible or obtainable directly or indirectly; this includes in particular the information that FIUs have the power to obtain for their domestic analysis; and
 - (b) any other information which they have the power to obtain or access, directly or indirectly, at the domestic level.

Use and Disclosure of Information

10. The FIUs will use the information exchanged only for the purpose for which it was sought or provided. Any dissemination of the information to other authorities or any use of this information beyond those originally agreed purposes will be subject to prior authorization by the requested counterpart.

11. The prior consent for further use or dissemination will be granted by the FIUs promptly and to the largest extent possible. Such consent will not be refused unless this would fall beyond the scope of application of the providing FIU's anti-money laundering and countering financing of terrorism provisions, could impair a criminal investigation, would be clearly disproportionate to the legitimate interests of a natural or legal person or the State of the providing FIU or would otherwise not be in accordance with fundamental principles of its national law.
12. Any refusal to provide the prior consent will be appropriately motivated and explained and the FIUs will explore alternative ways (e.g. through mutual legal assistance channels) to ensure that the information exchanged can be used by competent law enforcement agencies and prosecutors.
13. If a FIU is subject to legal process or proceedings that could require the disclosure of information it has received from the other FIU, the FIU subject to such process or proceedings will immediately notify the other FIU and make reasonable efforts to limit further disclosure of the information.

Feedback

14. Upon request and whenever possible, FIUs will provide feedback to their foreign counterparts on the use of the information provided, as well as on the outcome of the analysis conducted, based on the information provided.

Confidentiality

15. The information acquired in application of the present Memorandum is confidential. It is subject to official secrecy and is protected by at least the same confidentiality as provided by the national legislation of the receiving FIU for similar information from national sources.

Refusals

16. The FIUs will be under no obligation to give assistance, especially if:
 - (a) the judicial proceedings concerning the same facts as those related to the request have already been initiated;
 - (b) the assistance would be contrary to the domestic legal system or to national security of the country of requested FIU or international agreements.

The requesting FIU will be informed of the reason for refusal.

17. FIUs, in accordance with the national legislation of their respective countries, will not refuse in providing information related to money laundering and terrorism financing on the ground that:
- (a) the request is also considered to involve fiscal matters;
 - (b) there is an inquiry, investigation or proceeding concerning to the requested information underway in the Country of the FIU receiving the request, unless the assistance would impede that inquiry, investigation or proceeding;
 - (c) the nature or status (civil, administrative, law enforcement etc.) of the requesting FIU is different to its counterpart;
 - (d) the case to which the request refers to is not considered relevant or suspicious or the specific type of the predicate offence is not known in the analytical phase.

Communication and Procedures

18. Exchanges of information will take place in a secure way and through reliable channels or mechanisms. To this end, the FIUs will use the Egmont Secure Web or other ways accepted by the FIUs that ensure levels of security, reliability and effectiveness at least equivalent to those of the Egmont Secure Web.
19. The FIUs will jointly arrange, consistent with the legislation of their respective countries, for acceptable procedures of communication and will consult each other with the purpose of implementing this Memorandum.
20. Communication between the FIUs will as far as possible take place in English.
21. To the extent possible, all requests for information, responses to requests for information, exchange of information, notices, and consents provided pursuant to this Memorandum will be in written.

Further Cooperation

22. The FIUs will discuss other avenues of cooperation between them in the prevention, detection and deterrence of money laundering and terrorist financing.

Amendments

23. This Memorandum may be amended by mutual written consent. Any amendments will constitute an integral part of this Memorandum and will enter into force on the date of signature by the FIUs.

Effective Day and Termination

24. This Memorandum will become effective from the date of signature by FIUs.

This Memorandum may be terminated 3 (three) months after written notification of either FIU about its intention to terminate it.

The terms and conditions of this Memorandum dealing with confidentiality of information received prior to the termination of this Memorandum will remain in effect after the termination of this Memorandum.

Done at Tashkent on 30/04/2018, in duplicate each in Turkish, Uzbek and English languages, all texts being authentic.

For the Ministry of Finance,
Financial Crimes Investigation
Board (MASAK) of the Republic of
Turkey

For the Department on Struggle
against Tax, Currency Crimes and
Legalization of Criminal Incomes at
the Prosecutor General's Office of the
Republic of Uzbekistan

Osman DERELİ
Head of MASAK

Otabek Murodov
Prosecutor General

Туркия Республикаси Молия вазирлиги, молиявий жиноятлар текшируви кенгаши (МАСАК) билан Ўзбекистон Республикаси Бош прокуратураси ҳузуридаги Солиқ, валютага оид жиноятларга ва жиноий даромадларни легаллаштиришга қарши курашиш департаменти ўртасида жиноий фаолиятдан олинган даромадларни ўзлаштириш, терроризмни молиялаштириш ва шу билан боғлиқ жиноий хатти-ҳаракатларга доир молиявий разведка маълумотларини алмашиш борасидаги ҳамкорлик тўғрисида

АНГЛАШУВ МЕМОРАНДУМИ

Туркия Республикаси Молия вазирлиги, молиявий жиноятлар текшируви кенгаши (МАСАК) ва Ўзбекистон Республикаси Бош прокуратураси ҳузуридаги Солиқ, валютага оид жиноятларга ва жиноий даромадларни легаллаштиришга қарши курашиш департаменти, бундан буён “Молиявий разведка бўлиналари (МРБлар)” деб аталувчилар, ҳамкорлик ва ўзаро манфаатдорлик руҳида, ўз давлатларининг ваколатли органлари томонидан текширув ва тергов ишларини олиб боришга етаклаши мумкин бўлган ахборотни етказишни кўзда тутувчи жиноий фаолиятдан олинган даромадларни легаллаштириш, терроризмни молиялаштириш ва шу билан боғлиқ бошқа жиноий хатти-ҳаракатларга доир шубхали ҳолатларни таҳлил қилишда қўмаклашиш истагини билдирадилар.

Ушбу мақсадларда, ҳар бир МРБлари давлатларининг миллий қонунчилиги доирасида, қуйидаги англашувга эришдилар.

Мақсад

1. МРБлар ўз давлатларининг миллий қонунчилигига мувофиқ жиноий фаолиятдан олинган даромадларни легаллаштириш, терроризмни молиялаштириш ва шу билан боғлиқ бўлган жиноий фаолиятга доир шубхали ҳолатлар бўйича ахборотни тўплаш, аниқлаштириш ва таҳлил қилишда ҳамкорлик қиладилар.

2. МРБлар ўз давлатларининг миллий қонунчилигига мувофиқ, ўзаролик асосида, ўз ташаббуслари ёки сўровнома асосида мавжуд ёки қўлга киритилиши мумкин бўлган кенг камровли ахборотлар билан эркин алмашадилар.

3. Мазкур Меморандумни талқин қилиш ва қўллашнинг МРБлар “Эгмонт” Гуруҳи қоидалари, хусусан, “Устав” ва “Молиявий разведка бўлиналари ўртасида ахборот алмашиш принциплари”га мослигини таъминлайдилар. Мазкур Меморандум ўз ичига олмаган ҳар қандай

кўшимча масалаларни кўриб чиқишда МРБлар ушбу коидаларга амал қиладилар.

4. Мазкур Меморандум халқаро ҳуқуққа мувофиқ МРБлар давлатлари учун мажбурий бўлган халқаро шартнома ҳисобланмайди. Мазкур Меморандумнинг ҳеч бир коидаси МРБлар давлатлари учун юридик ҳуқуқ ёки мажбуриятлар келтириб чиқариш мақсадида талқин қилиниши ва қўлланилиши мумкин эмас.

Сўровномалар йўллаш

5. Сўровномаларнинг ўз вақтида ва самарали бажарилишини таъминлаш мақсадида МРБлар сўровномада кўрсатилганидек, ҳақиқий ва юридик ахборот, шу жумладан, таҳлил қилинаётган ишнинг тафсилоти ҳамда сўровнома берилган ҳамкор томон билан алоқа тўғрисидаги ахборотларни тақдим этадилар. Шунингдек, улар ушбу ҳолат бўйича зудлик даражасини ҳам кўрсатадилар.

6. МРБлар сўровнома юборилиш сабабларини, улар қимнинг номидан юборилгани (мавжуд бўлса) ва имконият даражасига қараб, олинган ахборотнинг қўлланилиш мақсадини кўрсатадилар.

7. Сўралаётган МРБ сўраётган МРБнинг олдиндан берилган ёзма розилигисиз сўровномада баён этилган ахборотларни сўровномада қайд этилмаган томонларга ва мақсадлар учун ошқор этмайди. Башарти сўровномада бошқача тарзда кўрсатилмаган бўлса, сўралаётган МРБ ва сўралаётган МРБ ҳукуматининг бошқа тегишли идоралари ўртасидаги ҳаракатларни мувофиқлаштириш мақсадида (i) сўровномага мувофиқ ахборотни олиш талабининг мазмуни, ёки (ii) сўровнинг предмети ҳисобланувчи шахс ёки ташкилот ва сўраётган МРБ тўғрисидаги ахборотлар сўралаётган МРБ ҳукуматининг бошқа тегишли идораларига тақдим этилишига рухсат берилиши мумкин.

Жавоблар

8. МРБлар сўровномани олганликларини тасдиқлайдилар ҳамда ушбу сўровномаларга ўз вақтида жавоб йўллайдилар. Тўлиқ жавоб йўллашда кечикишлар юзага келган ҳолларда, МРБлар оралик ёки қисман жавобларни ўз вақтида йўллаш учун бор имкониятларидан фойдаланадилар.

9. МРБлар ўз давлатларининг миллий қонунчилигига мувофиқ, сўраётган Томон номидан суриштирувлар ўтказадилар ва агар бундай суриштирувлар маҳаллий кўламда амалга оширилган бўлса,

улар қўлга киритиши мумкин бўлган барча ахборотни тақдим этадилар. Хусусан, МРБлар қўйидагиларни тақдим этадилар:

(а) бевосита ёки билвосита олинishi мумкин бўлган барча ахборотлар; буларга, шу жумладан, МРБларнинг ўз ваколатлари доирасида таҳлил қилиш учун олишлари мумкин бўлган ахборотлар қиради; ва

(б) уларнинг ваколатлари доирасида маҳаллий қўламда бевосита ёки билвосита олинishi ёки қўлга киритилиши мумкин бўлган бошқа ҳар қандай ахборотлар.

Ахборотдан фойдаланиш ва унинг ошкор этилиши

10. МРБлар алмашинган ахборотлардан факатгина сўралган ёки тақдим этишда кўзланган мақсадда фойдаланишлари мумкин. Ахборотнинг бошқа органларга тарқатиш ёки олдиндан келишилмаган бошқа мақсадларда фойдаланиш сўралаётган томоннинг олдиндан бериладиган рухсати билан амалга оширилиши лозим.

11. Кейинчалик фойдаланиш ёки тарқатиш учун бериладиган олдиндан розилик МРБлар томонидан имкон қадар тез ва кенг қўламда тақдим этилади. Мазкур розилик, башарти тақдим этаётган МРБ давлатининг жинойий фаолиятдан олинган даромадларни легаллаштиришга ва терроризмни молиялаштиришга қарши курашиш қонунчилигини қўллаш доирасидан ташқарига чиқмаса, жинойий текширувга путур етказмаса, жисмоний, юридик шахс ёки тақдим этувчи МРБ давлатининг ҳуқуқий манфаатлари ёки миллий қонунчилигининг фундаментал тамойилларига мутаносиб равишда бўлса, рад этилмайди.

12. Олдиндан бериладиган розилик тақдим этилишининг рад этилиши тегишли тарзда асосланади ва изоҳланади, шунингдек, МРБлар олинган ахборот тегишли ҳуқуқни муҳофаза қилувчи органлар ва прокурор томонидан фойдаланилишини таъминлаш мақсадида бошқа муқобил усулларни (масалан, ўзаро ҳуқуқий ёрдам кўрсатиш орқали) ўрганадилар.

13. МРБларнинг бири юридик процесс ёки суд процессида ахборотнинг ошкор этилиши талаб қилинадиган ҳолда иштирок этса, бундай процесс ёки суд процессида иштирок этадиган МРБ бошқа МРБни зудлик билан огоҳлантиради ва ахборотнинг кейинчалик ошкор этилишининг олдини олиш учун тегишли чораларни кўради.

Хулоса билдириш

14. Сўровномага биноан ва мумкин бўлган ҳолларда, МРБлар ўзларининг хорижий ҳамкорларига такдим этилган ахборотдан фойдаланганлик, шунингдек, мазкур ахборот асосида ўтказилган таҳлиллар натижалари тўғрисида хулоса берадилар.

Махфийлик

15. Мазкур Меморандум қўлланилиши доирасида олинган ахборот махфий ҳисобланади. У расмий махфийлик даражасига эга бўлиб, сўровнома қабул қилаётган МРБнинг камда миллий қонунчилигида қайд этилган ички манбаалардан олинган мазкур ахборотга ўхшаш ахборотга нисбатан қўлланиладиган махфийлик даражаси каби муҳофаза қилинади.

Рад этиш

16. МРБлар, хусусан, қуйидаги ҳолларда кўмак беришга мажбур ҳисобланмайдилар:

(а) сўровнома билан боғлиқ бир хил фактлар бўйича суд процедуралари айни пайтда бошланган бўлса;

(б) ёрдам сўралаётган МРБ давлатининг миллий қонунчилигига ёки хавфсизлигига ёки халқаро битимларга зид бўлса.

Сўраётган МРБга сўровноманинг рад этилиш сабаблари тўғрисида маълумот берилади.

17. МРБлар, ўз давлатларининг миллий қонунчилигига мувофиқ, қуйидаги асослар бўйича жиноий фаолиятдан олинган даромадларни легаллаштириш ва терроризмни молиялаштиришга тааллуқли ахборотни такдим этишни рад қилмайдилар:

(а) сўровнома молиявий масалаларни ҳам қамраб олган бўлса;

(б) сўровнома олган МРБ давлатида сўралган ахборот бўйича суриштирув, тергов ва суд жараёни амалга оширилаётган бўлса ҳамда ушбу кўмак мазкур жараёнларга тўсқинлик қилмаса;

(с) сўраётган МРБ моҳияти ёки мақоми (фуқаролик, маъмурий, ҳуқуқни муҳофаза қилиш ва бошқалар) сўралаётган МРБнинг моҳияти ёки мақомидан фарқли бўлса;

(д) сўровномада назарда тутилган иш асосий ҳуқуқбузарликка тааллуқли бўлмаса ёки шубҳали ёхуд ҳуқуқбузарликнинг ўзига хос таҳлил босқичида маълум бўлмаган ҳолатларда.

Алоқа ва процедуралар

18. Ахборот алмашинуви муҳофаза қилинган усуллар ва ишончли каналлар ҳамда механизмлар орқали амалга оширилади. Шу мақсадда, МРБлар “Эгмонт” Гуруҳи томонидан муҳофаза қилинган интернет тармоғи ёки камида мазкур канал даражасида хавфсизлик, ишончлилик ва самарадорлик таъминланган ва МРБлар томонидан тасдиқланган бошқа каналлардан ҳам фойдаланадилар.

19. МРБлар ўзаро ҳамкорликда ўз давлатларининг миллий конунчилигига мувофиқ ахборот алмашиш жараёнларини ташкил этадилар ҳамда мазкур Меморандумни амалга ошириш мақсадида маслаҳатлашувлар ўтказадилар.

20. МРБлар ўртасидаги ахборот алмашинуви имкон қадар инглиз тилида амалга оширилади.

21. Мазкур Меморандум қоидаларига мувофиқ берилган барча ахборот олиш учун сўровномалар, ахборот олиш учун сўровномаларга берилган жавоблар, ахборот алмашинуви, эслатма ва розиликлар имкон даражасига қараб ёзма равишда амалга оширилади.

Кейинги ҳамкорликлар

22. МРБлар жиноий фаолиятдан олинган даромадларни легаллаштириш ва терроризмни молиялаштиришга йўл қўймаслик, уларни аниқлаш ва олдини олиш чора-тадбирлари бўйича ҳамкорлик қилишнинг бошқа йўналишларини ҳам муҳокама қиладилар.

Ўзгартиришлар

23. Мазкур Меморандумга ўзаро ёзма келишув асосида ўзгартириш ва қўшимчалар киритилиши мумкин. Ҳар қандай ўзгартириш ва қўшимчалар мазкур Меморандумнинг ажралмас қисми ҳисобланади ва МРБлар томонидан имзоланган санадан бошлаб кучга қиради.

Амал қилиш муддати ва тугатилиши

24. Мазкур Меморандум МРБлар томонидан имзоланган санадан бошлаб кучга қиради.

Мазкур Меморандумнинг амал қилиши ҳар бир МРБ томонидан унинг амал қилишини тугатиш нияти тўғрисида ёзма хабарнома тақдим қилган кундан бошлаб 3 (уч) ойдан сўнг тугатилади.

Мазкур Меморандум унинг тугатилгунга қадар олинган ахборотларнинг махфийлигини таъминловчи барча шартлари мазкур Меморандум тугатилганидан сўнг ҳам ўз қучини йўқотмайди.

Тошкент шаҳрида 2018 йил 30 апрелда икки нусхала, ҳар бири турк, ўзбек ва инглиз тилларида тузилди, бунда барча матнлар тенг аутентикдир.

Туркия Республикаси
Молия вазирлиги,
молиявий жиноятлар
текшируви кенгаши
номидан

Ўзбекистон Республикаси
Бош прокуратураси
ҳузуридаги Солиқ, валютага
оид жиноятларга ва жиноий
даромадларни
легаллаштиришга қарши
курашниш департаменти
номидан

Осман Дерели
МАСАК бошлиғи

Отабек Муродов
Бош прокурор